



Aut. 8/11/15

Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E.p.c

FAI
segreteria@federapi.biz

AIIPA
aiipa@aiipa.it

SEGRETARIATO GENERALE
- Uff. III- ex DSVET
SEDE

Ministero della Salute
DGISAN
0041995-P-05/11/2015

169324420

REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE SEZIONE VETERINARIA E SICUREZZA ALIMENTARE	
Data di arrivo	
Data registraz.	= 6 NOV. 2015
Prot. N.	450537
Indice classificazione <i>C. 01</i>	Pratica / Fascicolo

Regione del Veneto-A.O. Giunta Regionale n. prot. 450537 data 06/11/2015, pagina 1 di 5

Alleg: pag. 3

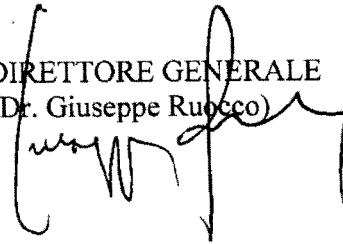
Oggetto: Certificato sanitario relativo al miele ed a prodotti dell'apiario esportati dall'Italia verso il Marocco.

S'informa che il certificato per l'esportazione in oggetto (all. 1) è stato elaborato dalle competenti Autorità marocchine.

Il nuovo file contenente il certificato per l'esportazione sarà inserito sul sito del Ministero della Salute alla pagina http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?lingua=italiano&id=1626&area=veterinariaInternazionale&menu=esportazione, nella sezione Veterinaria Internazionale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
(Dr. Giuseppe Ruocco)



Responsabile del procedimento:
Direttore dell'ufficio III ex DSVET
Dr Piergiuseppe Facelli

Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
Ufficio III
Int. 6921
a.garofano@sanita.it

ALLEGATO 1

Limited



Certificat sanitaire vétérinaire relatif à l'importation au Royaume du Maroc de miel et produits de la ruche/ Certificato veterinario per l'importazione di miele e prodotti dell'apicoltura nel Regno del Marocco

I/ Informations produit/ Informazioni sul prodotto		
I.1. Expéditeur/ Speditore Nom :/ Nome: Adresse :/ Indirizzo: Pays :/ Paese: Téléphone :/ Telefono:	I.2. N° de référence du certificat :/ Numero di riferimento del certificato:	
	I.3. Autorité centrale compétente :/ Autorità centrale competente:	
	I.4. Autorité locale compétente :/ Autorità locale competente:	
I.5. Destinataire/ Destinatarario Nom :/ Nome: Adresse :/ Indirizzo: Pays :/ Paese: Téléphone :/ Telefono:	I.6. Transitaire (s'il y a lieu)/ Spedizioniere (se del caso):	
I.7. Pays d'origine :/ Paese di origine: Code ISO :/ Codice ISO:	I.8. Région (s'il y a lieu) :/ Regione (se del caso):	
I.9. Lieu d'origine :/ Luogo di origine: Nom de l'établissement :/ Nome dello stabilimento: Numéro d'agrément :/ Numero di approvazione: Adresse :/ Indirizzo:	I.10. Lieu de destination :/ Luogo di destinazione:	
I.11. Lieu de chargement/ Luogo di carico Adresse :/ Indirizzo:	I.12. Date du départ :/ Data di partenza:	
I.13. Moyens de transport ⁽¹⁾ / Mezzo di trasporto ⁽¹⁾ Avion/ Aereo <input type="checkbox"/> Navire/ Nave <input type="checkbox"/> Wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Véhicule routier/ Autocarro <input type="checkbox"/> Autres/ Altro <input type="checkbox"/> Identification :/ Identificazione:		
I.14. Température produits ⁽¹⁾ / Temperatura del prodotto ⁽¹⁾ Ambiante/ Ambiente <input type="checkbox"/> Réfrigérée/ Refrigerato <input type="checkbox"/> Congelée/ Congelato <input type="checkbox"/>	I.15. Quantité totale :/ Quantità totale:	I.16. Nombre total de conditionnements :/ Numero totale di colli:
I.17. N° du scellé et n° du conteneur :/ N° di sigillo e del container:		
I.18. Marchandises certifiées aux fins de ⁽¹⁾ / Merce certificata per ⁽¹⁾ Consommation humaine/ Consumo umano <input type="checkbox"/> Alimentation animale/ Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Autre/ Altro <input type="checkbox"/>		

I.19. Identification des marchandises/ <i>Identificazione della merce</i>								
Non du produit/ <i>Nome del prodotto</i>	Type de traitement/ <i>Tipo di trattamento</i>	Atelier de transformation/ <i>Impianto di trasformazione</i>	Nombre de conditionnements/ <i>Numero di colli</i>	Type de conditionnement/ <i>Tipo di imballaggio</i>	Poids Net/ <i>Peso netto</i>	Numéro de lot/ <i>N° di lotto</i>	Date de production/ <i>Data di produzione</i>	Date de péremption/ <i>Data di scadenza</i>

⁽¹⁾ Cocher la mentionne qui convienne./ Barrare la dicitura corretta.

I- Renseignements sanitaires :/ Informazioni sanitarie:

Le vétérinaire inspecteur officiel soussigné certifie que :/ *Il sottoscritto veterinario ispettore ufficiale certifica che:*

1) Le miel et les produits de la ruche ⁽²⁾ :/ *il miele e i prodotti dell'apiario ⁽²⁾:*

a. *ont été soumis à :/ sono stati sottoposti a :*

- un traitement de nature à assurer la destruction des parasites propres à l'espèces y compris les formes, bacillaires/protozoaires ou sporulées, de *P. larvae*, de *M. plutonius* et de *Nosema apis* ;/ *un trattamento volto ad assicurare la distruzione dei parassiti tipici della specie, comprese le forme bacillari/protozoi o spore di P. larvae, di M. plutonius e di Nosema apis ;*

Ou/ *Oppure*

- un test avec résultat négatif assurant l'absence de parasites propres à l'espèces y compris les formes, bacillaires/protozoaires ou sporulées, de *P. larvae*, de *M. plutonius* et de *Nosema apis* conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres (OIE). / *un test, con esito negativo, volto ad assicurare l'assenza dei parassiti tipici della specie, comprese le forme bacillari/protozoi o spore di P. larvae, di M. plutonius e di Nosema apis in conformità al Manuale dei test diagnostici e dei vaccini per gli Animali Terrestri (OIE)*

a) toutes les précautions ont été prises pour prévenir toute infestation ou toute contamination des produits./ *sono state osservate tutte le precauzioni atte a prevenire qualsiasi infestazione o contaminazione dei prodotti.*

2) Les autres produits tel que la cire d'abeille raffinée ou fondue, la propolis et la gelée royale congelée ou déshydratée :/ *Gli altri prodotti, quali la cera d'api raffinata o fusa, il propoli e la pappa reale congelata o disidratata:*

- a) ne contiennent ni abeilles mellifères vivantes ni couvains d'abeilles, et ont été nettoyés soigneusement et ont été maintenus hors de tout contact avec des abeilles mellifères vivantes durant plus de 7 jours avant leur expédition, et/ *non contengono né api mellifere vive, né larve di ape, sono stati puliti accuratamente e privati di qualsiasi contatto con le api mellifere vive per più di 7 giorni prima della spedizione, e*
- b) ont été soumis à un traitement de nature à assurer la destruction du parasite *A. tumida* et *Tropilaelaps spp* et *Varroa destructor*./ *sono stati oggetto di un trattamento atto ad assicurare la distruzione dei parassiti A. tumida e Tropilaelaps spp e Varroa destructor.*

- 3) Les produits ne proviennent pas de mélange de produits de différentes origines./ *I prodotti non derivano da miscele di prodotti di origine diversa.*
- 4) Les produits ont été manipulés, transformés et conditionnés de façon hygiénique, dans le respect des exigences sanitaires en la matière, dans des établissements agréés et surveillés par les services vétérinaires officiels conformément à la réglementation en vigueur./ *I prodotti sono stati maneggiati, trasformati e confezionati in modo igienico, nel rispetto dei pertinenti requisiti sanitari, presso stabilimenti registrati e supervisionati dai servizi veterinari ufficiali conformemente alla legislazione in vigore.*
- 5) Les produits ne contiennent pas de contaminants chimiques dus à l'environnement et à la thérapeutique vétérinaire à un taux supérieur aux normes admises sur la base des plans de surveillance et de contrôle nationaux en vigueur./ *I prodotti non contengono contaminanti chimici dovuti all'ambiente e alla terapia veterinaria in quantità superiori alle norme ammesse sulla base dei piani nazionali di sorveglianza e di controllo in vigore.*
- 6) Les produits ne renferment pas d'éléments radioactifs en quantité supérieure aux normes autorisées, sur la base des plans de surveillance et de contrôle nationaux en vigueur./ *I prodotti non contengono elementi radioattivi in quantità superiori alle norme autorizzate sulla base dei piani nazionali di sorveglianza e di controllo in vigore.*

Fait à/ Fatto a le/ il
(lieu/ luogo) (date/ data)

Sceau officiel ⁽³⁾/ Timbro ufficiale ⁽³⁾

(Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel/ *Cognome e nome del veterinario ufficiale in stampatello*) ⁽³⁾

(Cachet et signature/ *Timbro e firma*) ⁽³⁾

⁽²⁾ Les produits de la ruche : Le pollen collecté par des abeilles mellifères, la propolis et la gelée royale./ *Prodotti dell'apario: polline raccolto dalle api mellifere, propoli e pappa reale.*

⁽³⁾ La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat./ *Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello delle altre parti del certificato.*